

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU UE-ANDORA NR 1/2015**z dnia 11 grudnia 2015 r.****zmieniająca dodatek do Porozumienia w formie wymiany listów między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Księstwem Andory dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące” i metod współpracy administracyjnej [2015/2468]**

WSPÓLNY KOMITET,

uwzględniając Porozumienie między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Księstwem Andory ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 11,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Art. 11 Porozumienia w formie wymiany listów między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Księstwem Andory (zwanego dalej „Porozumieniem”) odsyła do dodatku dotyczącego definicji pojęcia „produkty pochodzące” i metod współpracy administracyjnej (zwanego dalej „dodatkiem”).
- (2) Artykuł 17 ust. 8 Porozumienia stanowi, że Wspólny Komitet może podjąć decyzję o zmianie postanowień tego dodatku.
- (3) W celu zwiększenia pewności prawa dla podmiotów gospodarczych i zapewnienia jednolitego stosowania przez obie Strony należy zmienić dodatek, aby uwzględnić zmiany dotyczące reguł pochodzenia w regionalnym kontekście paneurośroziemnomorskim, jakie dokonały się w związku z Regionalną konwencją w sprawie paneurośroziemnomorskich preferencyjnych reguł pochodzenia ⁽²⁾ (zwaną dalej „Konwencją”).
- (4) Aby zapewnić prawidłowe stosowanie Porozumienia, Wspólny Komitet powinien podjąć decyzję o całkowitym zastąpieniu dodatku nową wersją, która w jednolitym tekście ujmie wszystkie właściwe postanowienia, co ułatwi pracę użytkownikom i organom celnym,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Dodatek do Porozumienia w formie wymiany listów między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Księstwem Andory dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące” i metod współpracy administracyjnej zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 stycznia 2016 r.

Sporządzono w Brukseli dnia 11 grudnia 2015 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu

Maria UBACH

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 374 z 31.12.1990, s. 16.⁽²⁾ Dz.U. L 54 z 26.2.2013, s. 4.

ZAŁĄCZNIK

Dodatek dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące” oraz metod współpracy administracyjnej

SPIS TREŚCI

TYTUŁ I POSTANOWIENIA OGÓLNE

Artykuł 1 Definicje

TYTUŁ II DEFINICJA POJĘCIA „PRODUKTY POCHODZĄCE”

Artykuł 2 Warunki ogólne

Artykuł 3 Dwustronna kumulacja pochodzenia

Artykuł 4 Produkty całkowicie uzyskane

Artykuł 5 Produkty poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu

Artykuł 6 Niewystarczająca obróbka lub przetworzenie

Artykuł 7 Jednostka kwalifikacyjna

Artykuł 8 Zestawy artykułów w kompletach

Artykuł 9 Elementy neutralne

TYTUŁ III WYMOGI TERYTORIALNE

Artykuł 10 Zasada terytorialności

Artykuł 11 Transport bezpośredni

Artykuł 12 Ekspozycje

TYTUŁ IV ZWROT LUB ZWOLNIENIE

Artykuł 13 Zakaz zwrotu lub zwolnienia z należności celnych

TYTUŁ V DOWÓD POCHODZENIA

Artykuł 14 Warunki ogólne

Artykuł 15 Procedura wystawiania świadectwa przewozowego EUR1

Artykuł 16 Świadectwa przewozowe EUR1 wystawiane z mocą wsteczną

Artykuł 17 Wystawianie duplikatu świadectwa przewozowego EUR1

Artykuł 18 Wystawianie świadectw przewozowych EUR1 na podstawie dowodu pochodzenia wystawionego lub sporządzonego uprzednio

Artykuł 19 Rozróżnienie księgowe

Artykuł 20 Warunki sporządzania deklaracji pochodzenia

Artykuł 21 Upoważniony eksporter

Artykuł 22 Termin ważności dowodu pochodzenia

Artykuł 23 Przedkładanie dowodów pochodzenia

Artykuł 24 Zwolnienia z wymogu przedstawienia dowodu pochodzenia

Artykuł 25 Dokumenty uzupełniające

Artykuł 26 Przechowywanie dowodów pochodzenia, deklaracji dostawcy i dokumentów potwierdzających

Artykuł 27 Niezgodności i błędy formalne

Artykuł 28 Kwoty wyrażone w euro

TYTUŁ VI UZGODNIENIA DOTYCZĄCE WSPÓŁPRACY ADMINISTRACYJNEJ

Artykuł 29 Współpraca administracyjna

Artykuł 30 Weryfikacja dowodów pochodzenia

Artykuł 31 Rozstrzyganie sporów

Artykuł 32 Sankcje

Artykuł 33 Wolne obszary celne

TYTUŁ VII CEUTA I MELILLA

Artykuł 34 Stosowanie dodatku

Artykuł 35 Szczególne warunki

TYTUŁ VIII PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 36 Zmiana dodatku

Wykaz załączników

Załącznik I: Uwagi wprowadzające do wykazu w załączniku II

Załącznik II: Wykaz procesów obróbki lub przetwarzania, którym należy poddać materiały niepochodzące, aby wytworzony produkt mógł uzyskać status pochodzenia

Załącznik III: wzory świadectwa przewozowego EUR1 i wniosku o wystawienie świadectwa przewozowego EUR1

Załącznik IV: Tekst deklaracji pochodzenia

Wspólne deklaracje

Wspólna deklaracja dotycząca Republiki San Marino

Wspólna deklaracja dotycząca korekty reguł pochodzenia zawartych w dodatku dotyczącym definicji pojęcia „produkty pochodzące” oraz metod współpracy administracyjnej

TYTUŁ I

POSTANOWIENIA OGÓLNE

Artykuł 1

Definicje

Na potrzeby niniejszego dodatku:

- a) „wytwarzanie” oznacza każdy rodzaj obróbki lub przetwarzania łącznie z montażem lub operacjami szczególnymi;
- b) „materiał” oznacza każdy składnik, surowiec, komponent lub część itp. użyty do wytworzenia produktu;
- c) „produkt” oznacza wytwarzany produkt, nawet jeśli jest on przeznaczony do późniejszego użycia w innym procesie wytwarzania;
- d) „towary” oznaczają zarówno materiały, jak i produkty;
- e) „wartość celna” oznacza wartość określoną zgodnie z Porozumieniem WTO z 1994 r. w sprawie stosowania art. VII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu;
- f) „cena ex-works” oznacza cenę zapłaconą za produkt ex-works producentowi danej Strony, który dokonuje ostatniej obróbki lub przetworzenia, pod warunkiem że cena ta zawiera wartość wszystkich użytych materiałów z wyjątkiem wszystkich podatków wewnętrznych, które są lub mogą być zwrócone jeżeli uzyskany produkt zostanie wywieziony;
- g) „wartość materiałów” oznacza wartość celną wykorzystywanych materiałów nie pochodzących w chwili ich przywozu lub, jeśli nie jest ona znana i nie może być ustalona, pierwszą ustaloną cenę zapłaconą za materiały na terytorium Strony wywozu;
- h) „wartość materiałów pochodzących” oznacza wartość takich materiałów, jak zdefiniowano w lit. g), stosowaną z uwzględnieniem niezbędnych zmian;
- i) „wartość dodana” oznacza cenę ex-works pomniejszoną o wartość celną użytych materiałów pochodzących z drugiej Strony, do których ma zastosowanie kumulacja lub, w przypadkach, gdy wartość celna nie jest znana lub nie może być ustalona, jest to pierwsza możliwa do ustalenia cena płacona za materiały na terytorium Strony wywozu;
- j) „działy” i „pozycje” oznaczają działy i pozycje (kody czterocyfrowe) używane w nomenklaturze Zharmonizowanego Systemu Oznaczania i Kodowania Towarów, zwanego w niniejszym dodatku „systemem zharmonizowanym” lub „HS”;
- k) „klasyfikowany” oznacza klasyfikację produktu lub materiału do danej pozycji;
- l) „przesyłka” oznacza produkty, które są albo jednocześnie wysłane od jednego eksportera do jednego odbiorcy, albo objęte jednym dokumentem przewozowym obejmującym ich transport od eksportera do odbiorcy bądź, w przypadku braku takiego dokumentu, jedną fakturą;
- m) „terytoria” terytoria, w tym wody terytorialne;
- n) „Strona” oznacza jedno, kilka lub wszystkie państwa członkowskie Unii Europejskiej, Unię Europejską lub Andorę;
- o) „organy celne” oznaczają, w odniesieniu do Unii Europejskiej, dowolny organ celny państwa członkowskiego Unii Europejskiej.

TYTUŁ II

DEFINICJA POJĘCIA „PRODUKTY POCHODZĄCE”

Artykuł 2

Warunki ogólne

Do celów wdrożenia art. 11 ust. 1 Porozumienia następujące produkty uważa się za pochodzące z terytorium Strony:

- a) produkty całkowicie uzyskane na terytorium Strony w rozumieniu art. 4;
- b) produkty uzyskane na terytorium Strony zawierające materiały, które nie zostały w pełni tam uzyskane, pod warunkiem że materiały te zostały poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu na terytorium Strony w rozumieniu art. 5.

Artykuł 3

Dwustronna kumulacja pochodzenia

Nie naruszając postanowień art. 2 materiały pochodzące z jednej ze Stron uważa się za materiały pochodzące z drugiej Strony, jeżeli są one włączone do produktu uzyskanego na terytorium drugiej Strony. Poddawanie tych materiałów wystarczającej obróbce lub przetworzeniu nie jest niezbędne, pod warunkiem że poddano je obróbce lub przetworzeniu wykraczającemu poza czynności określone w art. 6.

Artykuł 4

Produkty całkowicie uzyskane

1. Następujące produkty są uważane za całkowicie uzyskane na terytorium jednej ze Stron:
 - a) produkty mineralne wydobyte z jej ziemi lub z jej dna morskiego;
 - b) produkty roślinne tam zebrane;
 - c) żywe zwierzęta tam urodzone i odchowane;
 - d) produkty pochodzące od żywych zwierząt tam wyhodowanych;
 - e) produkty uzyskane przez polowania lub połowy tam przeprowadzone;
 - f) produkty rybołówstwa morskiego i inne produkty wydobyte z morza poza wodami terytorialnymi Strony wywozu przez jej statki;
 - g) produkty wytworzone na pokładzie jej statków-przetwórní wyłącznie z produktów określonych w lit. f);
 - h) artykuły zużyte tam zebrane i nadające się tylko do odzyskiwania surowców;
 - i) odpady i złom powstałe w wyniku działalności wytwórczej tam przeprowadzonej;
 - j) produkty wydobyte z dna morskiego lub jego podglebia poza jej wodami terytorialnymi, pod warunkiem że ma wyłączne prawa do użytkowania tego dna lub podglebia;
 - k) towary wytworzone tam wyłącznie z produktów wymienionych w lit. a)–j).
2. Określenie „ich statki” i „ich statki-przetwórní”, użyte w ust. 1 lit. f) oraz g), odnosi się tylko do statków i statków-przetwórní:
 - a) które są zarejestrowane lub odnotowane w jednym z państw członkowskich Unii Europejskiej lub w Andorze;
 - b) które płyną pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub pod banderą Andory;
 - c) które są przynajmniej w 50 % własnością obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej lub Andory lub spółki z siedzibą zarządu w jednym z państw członkowskich Unii Europejskiej lub Andory, której dyrektorem lub dyrektorami, przewodniczącym zarządu lub rady nadzorczej i większością członków tych zarządów są obywatele państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub Andory i w których ponadto – w przypadku spółek osobowych lub spółek z ograniczoną odpowiedzialnością – przynajmniej połowa kapitału należy do tych państw członkowskich Unii Europejskiej lub Andory, do ich podmiotów publicznych lub obywateli tych państw;
 - d) których kapitan i oficerowie są obywatelami państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub Andory;oraz
 - e) których przynajmniej 75 % załogi jest obywatelami państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub Andory.

Artykuł 5

Produkty poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu

1. Do celów art. 2 produkty, które nie są całkowicie uzyskane, uważa się za poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu, gdy spełnione są warunki określone w wykazie zawartym w załączniku II do niniejszego dodatku.

Powyzsze warunki wskazują na obróbkę lub przetworzenie, które muszą zostać wykonane na użytych przy wytwarzaniu materiałach nie pochodzących, i są stosowane wyłącznie w odniesieniu do tych materiałów. Odpowiednio, jeżeli produkt, który uzyskał status produktu pochodzącego poprzez spełnienie warunków określonych w wykazie, jest użyty do wytworzenia innego produktu, to warunki odnoszące się do produktu, do którego wytworzenia został użyty, nie odnoszą się do niego i nie bierze się pod uwagę materiałów nie pochodzących, które mogły zostać użyte w procesie jego wytwarzania.

2. Niezależnie od postanowień ust. 1, materiały nie pochodzące, które zgodnie z warunkami określonymi w wykazie zawartym w załączniku II do niniejszego dodatku nie powinny być użyte do wytworzenia produktu, mogą jednak zostać użyte pod warunkiem że:

- a) ich łączna wartość nie przekracza 10 % ceny ex-works produktu;
 - b) żaden z udziałów procentowych określonych w wykazie jako maksymalna wartość materiałów nie pochodzących nie został przekroczony przy zastosowaniu postanowień niniejszego ustępu.
3. Postanowienia ust. 1 i 2 stosuje się zgodnie z postanowieniami art. 6.

Artykuł 6

Niewystarczająca obróbka lub przetworzenie

1. Nie naruszając postanowień ust. 2, następujące czynności są uważane za niewystarczającą obróbkę lub przetworzenie dla nadania statusu produktom pochodzącym, niezależnie od tego, czy wymogi określone w art. 5 zostały spełnione:

- a) czynności mające na celu zapewnienie zachowania produktów w dobrym stanie podczas transportu i składowania;
- b) rozłączanie i łączenie przesyłek;
- c) mycie, czyszczenie; usuwanie kurzu, rdzy, oleju, farby lub innych pokryć;
- d) prasowanie lub tłoczenie wyrobów włókienniczych;
- e) zwykłe czynności związane z malowaniem i polerowaniem;
- f) łuskanie, częściowe lub całkowite bielenie, polerowanie i glazurowanie zbóż lub ryżu;
- g) czynności polegające na barwieniu cukru lub formowaniu kostek cukru;
- h) obieranie ze skóry, drylowanie lub łuskanie owoców, orzechów i warzyw;
- i) ostrzenie, zwykle szlifowanie lub przycinanie;
- j) przesiewanie, przeglądanie, sortowanie, klasyfikowanie, ocenianie, dobieranie (łącznie z kompletowaniem zestawów artykułów);
- k) zwykle umieszczanie w butelkach, puszkach, flakonach, torbach, skrzynkach, pudełkach, mocowanie na kartonach lub deskach oraz wszystkie inne proste czynności związane z pakowaniem;
- l) umieszczanie lub drukowanie na produktach lub ich opakowaniach znaków, etykiet, logo i innych podobnych znaków odróżniających;
- m) zwykle mieszanie produktów, nawet różnych rodzajów;
- n) mieszanie cukru z dowolnym materiałem;
- o) zwykły montaż części artykułów dla otrzymania kompletnego artykułu lub demontaż produktów na części;
- p) połączenie dwóch lub więcej operacji wymienionych w literach a)–o);
- q) ubój zwierząt.

2. Wszystkie czynności wykonywane na terytorium Strony względem danego produktu uwzględniane są łącznie podczas określania, czy obróbkę lub przetworzenie, jakiemu poddano taki produkt, należy uznać za niewystarczającą w rozumieniu ust. 1.

Artykuł 7

Jednostka kwalifikacyjna

1. Jednostką kwalifikacyjną do celów stosowania postanowień niniejszego dodatku jest poszczególny produkt, który uważa się za jednostkę podstawową dla klasyfikacji w nomenklaturze systemu zharmonizowanego.

Wynika z tego, że:

- a) jeśli produkt składający się z grupy lub zestawu artykułów klasyfikowany jest na warunkach przewidzianych w systemie zharmonizowanym w jednej pozycji, to jednostkę kwalifikacyjną stanowi całość;
 - b) jeśli przesyłka składa się z szeregu identycznych produktów sklasyfikowanych w tej samej pozycji systemu zharmonizowanego, to każdy produkt musi być traktowany indywidualnie do celów stosowania postanowień niniejszego dodatku.
2. Jeśli do celów klasyfikacji zgodnie z regułą ogólną nr 5 systemu zharmonizowanego opakowanie jest traktowane łącznie z produktem, powinno ono być również traktowane łącznie do celów określania pochodzenia.

Artykuł 8

Zestawy artykułów w kompletach

Zestawy, w rozumieniu reguły ogólnej nr 3 systemu zharmonizowanego, są uważane za pochodzące, jeżeli wszystkie elementy zestawu są produktami pochodzącymi. Niemniej, jeżeli zestaw składa się z produktów pochodzących i niepochodzących, to jest on uważany za pochodzący jako całość, pod warunkiem że wartość produktów niepochodzących nie przekracza 15 % ceny ex-works zestawu.

Artykuł 9

Elementy neutralne

Aby ustalić, czy produkt jest produktem pochodzącym, nie jest niezbędne ustalenie pochodzenia następujących składników, które mogły zostać użyte w procesie jego wytwarzania:

- a) energii i paliwa;
- b) instalacji i wyposażenia;
- c) maszyn i narzędzi;
- d) towarów, które ani nie wchodzi, ani nie są przeznaczone do wejścia w końcowy skład produktu.

TYTUŁ III

WYMOGI TERYTORIALNE

Artykuł 10

Zasada terytorialności

1. Z wyjątkiem przewidzianym w art. 3 oraz w ust. 3, warunki uzyskania statusu pochodzenia produktu określone w tytule II muszą być spełniane w sposób ciągły w jednej Stronie.
2. Z wyjątkiem o których mowa w art. 3, jeżeli produkty pochodzące wywiezione ze Strony wywozu do innego państwa zostaną zwrócone, to należy je uważać za niepochodzące, chyba że zgodnie z wymogami organów celnych można wykazać, że:
 - a) towary powracające są tymi samymi towarami, które zostały wywiezione; oraz
 - b) towary powracające nie zostały poddane żadnym czynnościom wykraczającym poza czynności niezbędne dla zachowania ich w dobrym stanie, gdy znajdowały się w państwie, do którego zostały wywiezione, lub gdy były przedmiotem wywozu.
3. Na uzyskanie statusu pochodzenia produktu zgodnie z warunkami określonymi w postanowieniach tytułu II nie ma wpływu przeprowadzona poza Stroną obróbka lub przetworzenie materiałów wywiezionych ze Strony, a następnie ponownie przywiezionych, pod warunkiem że:
 - a) wywiezione materiały zostały w całości uzyskane na terytorium Strony lub były przed wywozem poddane obróbce lub przetworzeniu wykraczającym poza czynności wymienione w art. 6; oraz

- b) można wykazać, zgodnie z wymogami organów celnych, że:
- (i) towary ponownie przywiezione zostały uzyskane poprzez obróbkę lub przetworzenie wywiezionych materiałów; oraz
 - (ii) całkowita wartość dodana uzyskana poza granicami Strony wskutek zastosowania postanowień niniejszego artykułu nie przekracza 10 % ceny ex-works produktu końcowego, dla którego wnioskowano o status pochodzenia.
4. Do celów ust. 3 warunki uzyskania statusu pochodzenia określone w postanowieniach tytułu II nie mają zastosowania do obróbki lub przetwarzania dokonanego poza terytorium Strony. Jednak w przypadku gdy w wykazie zamieszczonym w załączniku II do niniejszego dodatku do określania statusu pochodzenia produktu końcowego zastosowano zasadę określającą maksymalną wartość dla wszystkich materiałów nie pochodzących wykorzystanych w produkcji, łączna wartość materiałów nie pochodzących wykorzystanych na terytorium zainteresowanej strony, wraz z całkowitą wartością dodaną uzyskaną poza terytorium Strony w zastosowaniu postanowień niniejszego artykułu, nie może przekroczyć podanej wartości procentowej.
5. Do celów stosowania postanowień ust. 3 i 4, „całkowita wartość dodana” oznacza wszystkie koszty poniesione poza terytorium Strony, w tym wartość użytych tam do produkcji materiałów.
6. Postanowienia ust. 3 i 4 nie dotyczą produktów, które nie spełniają warunków określonych w załączniku II do niniejszego dodatku lub które mogą być uznane za przetworzone lub obrabione w stopniu wystarczającym jedynie po zastosowaniu marginesu tolerancji, o którym mowa w art. 5 ust. 2.
7. Wszelkich obróbek lub przetwarzania objętych niniejszym artykułem oraz dokonanych poza terytorium Strony dokonuje się w ramach systemu uszlachetniania biernego lub podobnego systemu.

Artykuł 11

Transport bezpośredni

1. Preferencyjne traktowanie przewidziane w niniejszym Porozumieniu dotyczy wyłącznie produktów spełniających wymagania niniejszego dodatku, które są transportowane bezpośrednio między Stronami. Jednakże produkty tworzące jedną przesyłkę mogą być transportowane przez inne terytoria, z tym, że mogą być one przeładowane lub czasowo składowane na takich terytoriach, pod warunkiem że towary pozostają pod dozorem organów celnych w państwie tranzytu lub tymczasowego magazynowania i nie zostały one poddane innym czynnościom niż wyładunek, ponowny załadunek lub jakiegokolwiek czynności wymaganej dla utrzymania ich w dobrym stanie.
2. Dowody poświadczające, że warunki określone w ust. 1 zostały spełnione, dostarcza się organom celnym Strony przywozu poprzez okazanie:
- a) jednolitego dokumentu przewozowego obejmującego przejazd ze Strony wywozu przez państwo tranzytu; lub
 - b) świadectwa wystawionego przez organy celne państwa tranzytu, zawierającego:
 - (i) dokładny opis produktów;
 - (ii) datę wyładunku i ponownego załadunku produktów oraz, o ile ma to zastosowanie, nazwę statków lub innych użytych środków transportu;oraz
 - (iii) poświadczające warunki, na jakich produkty pozostawały w kraju tranzytu; lub
- c) w przypadku braku powyższych, jakiegokolwiek dokumentu poświadczającego.

Artykuł 12

Wystawy

1. Produkty pochodzące wysłane z przeznaczeniem na wystawę w innym państwie niż Strony i sprzedane po wystawie na przywóz na terytorium Stron korzystają w przywozie z postanowień niniejszego Porozumienia, pod warunkiem że udowodni się zgodnie z wymogami organów celnych, że:
- a) eksporter wysłał te produkty z terytorium Stron do państwa, w którym odbywa się wystawa i prezentował je na tej wystawie;
 - b) eksporter ten sprzedał produkty lub w inny sposób zbył je na rzecz odbiorcy na terytorium Stron;

- c) produkty zostały odesłane w trakcie wystawy lub niezwłocznie po niej w stanie, w jakim zostały wysłane na wystawę; oraz
- d) produkty, od momentu ich wysyłki na wystawę, nie były używane do celów innych niż prezentacja na wystawie.
2. Dowód pochodzenia musi być wystawiony lub sporządzony zgodnie z postanowieniami tytułu V i przedstawiony organom celnym Strony przywozu w normalnym trybie. Musi być w nim wskazana nazwa i adres wystawy. Jeżeli zaistnieje taka konieczność, może być wymagana dodatkowa dokumentacja potwierdzająca warunki, na podstawie których produkty były wystawione.
3. Ustęp 1 stosuje się do wszelkich wystaw handlowych, przemysłowych, rolnych lub rzemieślniczych, targów lub podobnych pokazów publicznych, które nie są organizowane na użytek prywatny w sklepach lub pomieszczeniach handlowych w celu sprzedaży produktów zagranicznych i w trakcie których produkty pozostają pod kontrolą celną.

TYTUŁ IV

ZWROT LUB ZWOLNIENIE*Artykuł 13***Zakaz zwrotu lub zwolnienia z należności celnych**

1. Materiały niepochodzące wykorzystane w produkcji produktów pochodzących z terytorium Stron, dla których dowód pochodzenia jest wystawiany lub sporządzany zgodnie z postanowieniami tytułu V, nie korzystają na terytorium Stron wywozu z jakiegokolwiek zwrotu cła lub zwolnienia z cła.
2. Zakaz określony w ust. 1 ma zastosowanie do wszelkich ustaleń o refundacjach, ulgach lub zwolnieniach z płatności, częściowych lub całkowitych, należności celnych lub opłat o podobnym skutku, stosowanych w jednej ze Stron w odniesieniu do materiałów użytych w procesie wytwarzania, dla których taka refundacja, ulga lub zwolnienie z płatności są stosowane w sposób bezpośredni lub pośredni, gdy produkty uzyskane z tych materiałów są wywożone, a nie w przypadku gdy pozostają na użytek krajowy.
3. Eksporter produktów objętych dowodem pochodzenia jest zobowiązany do przedłożenia na każde żądanie organów celnych wszelkich odpowiednich dokumentów potwierdzających, że nie uzyskał żadnego zwrotu w odniesieniu do materiałów niepochodzących użytych przy wytworzeniu danych produktów i że wszystkie należności celne lub opłaty o podobnym skutku, stosowane w odniesieniu do takich materiałów, zostały uiszczone.
4. Postanowienia ust. 1, 2 i 3 stosuje się również do opakowań w rozumieniu art. 7 ust. 2 oraz produktów w zestawie w rozumieniu art. 8, gdy są one niepochodzące.
5. Postanowienia ust. 1–4 stosuje się wyłącznie do materiałów, w odniesieniu do których ma zastosowanie niniejszy dodatek.

TYTUŁ V

DOWÓD POCHODZENIA*Artykuł 14***Warunki ogólne**

1. Produkty pochodzące z terytorium Stron przy przywozie na terytorium drugiej Strony korzystają z postanowień niniejszego Porozumienia po przedstawieniu jednego z wymienionych poniżej dowodów pochodzenia:
- a) świadectwa przewozowego EUR1, którego wzór znajduje się w załączniku III do niniejszego dodatku;
- b) w przypadkach określonych w art. 20 ust. 1, deklaracji (zwanej dalej „deklaracją pochodzenia”), sporządzonej przez eksportera na fakturze, specyfikacji wysyłkowej lub jakimkolwiek innym dokumencie handlowym opisującym dane produkty w sposób wystarczająco szczegółowy, aby można je było zidentyfikować. Tekst deklaracji pochodzenia zamieszczony jest w załączniku IV do niniejszego dodatku.
2. Nie naruszając postanowień ust. 1, produkty pochodzące w rozumieniu niniejszego dodatku korzystają, w przypadkach określonych w art. 24, z postanowień niniejszego Porozumienia bez konieczności przedkładania któregośkolwiek z wymienionych w ust. 1 niniejszego artykułu dowodów pochodzenia.

Artykuł 15

Procedura wystawiania świadectwa przewozowego EUR1

1. Świadectwo przewozowe EUR1 wystawiane jest przez organy celne Strony wywozu na pisemny wniosek sporządzony przez eksportera lub – na jego odpowiedzialność – przez jego upoważnionego przedstawiciela.
2. W tym celu eksporter lub jego upoważniony przedstawiciel wypełniają zarówno świadectwo przewozowe EUR1, jak i formularz wniosku, których wzory zamieszczone są w załączniku III do niniejszego dodatku. Formularze te wypełnia się w jednym z języków, w których sporządzone zostało niniejsze Porozumienie, oraz zgodnie z postanowieniami prawa krajowego państwa wywozu. Jeśli formularze wypełnia się odręcznie, wypełnia się je tuszem, drukowanymi literami. Opis produktów musi być zamieszczony w odpowiednim polu bez pozostawiania wolnych wierszy. Jeżeli pole nie jest wypełnione w całości, należy nakreślić linię poziomą poniżej ostatniej linijki opisu oraz przekreślić puste miejsce.
3. Eksporter wnioskujący o wystawienie świadectwa przewozowego EUR1 musi być przygotowany do przedłożenia w każdym momencie, na wniosek organów celnych Strony wywozu, na terytorium której wystawiane jest świadectwo przewozowe EUR1, wszystkich odpowiednich dokumentów potwierdzających pochodzenie danych produktów, jak również spełnienie pozostałych wymagań niniejszego dodatku.
4. Nie naruszając postanowień ust. 5 świadectwo przewozowe EUR1 wystawiają organy celne państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub Andory, jeżeli dane produkty można uznać za produkty pochodzące z Unii Europejskiej lub Andory i jeśli spełniają one pozostałe wymogi niniejszego dodatku.
5. Organy celne wystawiające świadectwa przewozowe EUR1 podejmują wszelkie niezbędne działania w celu zweryfikowania statusu pochodzenia produktów i wypełnienia innych wymogów niniejszego dodatku. W tym celu mają prawo domagać się wszelkich dowodów i przeprowadzać kontrole ksiąg rachunkowych eksportera lub dokonywać innych czynności kontrolnych, jakie uznają za odpowiednie. Organy celne wystawiające świadectwo zapewniają także, aby formularze określone w ust. 2 były należycie wypełnione. W szczególności sprawdzają, czy pole przeznaczone na opis produktów zostało wypełnione w sposób wykluczający możliwość dodania fałszywych wpisów.
6. Datę wystawienia świadectwa przewozowego EUR1 wskazuje się w polu 11 świadectwa.
7. Świadectwo przewozowe EUR1 wystawiają organy celne i udostępniają je eksporterowi od chwili faktycznego dokonania wywozu lub jego zagwarantowania.

Artykuł 16

Świadectwa przewozowe EUR1 wystawiane z mocą wsteczną

1. Bez względu na postanowienia art. 15 ust. 7, świadectwo przewozowe EUR1 może, w drodze wyjątku, zostać wystawione po dokonaniu wywozu produktów, do których się odnosi, jeżeli:
 - a) nie zostało ono wystawione w chwili dokonywania wywozu z powodu błędu lub niezamierzonych pominięć lub zaistnienia innych szczególnych okoliczności; lub
 - b) zgodnie z wymogami organów celnych wykazano, że świadectwo przewozowe EUR1 zostało wystawione, ale nie zostało z przyczyn technicznych przyjęte przy przywozie.
2. Na potrzeby stosowania ust. 1, eksporter musi wskazać w swoim wniosku miejsce i datę wywozu produktów, do których odnosi się świadectwo przewozowe EUR1 oraz podać przyczyny wystąpienia z wnioskiem.
3. Organy celne mogą wystawić świadectwo przewozowe EUR1 z mocą wsteczną jedynie po sprawdzeniu, że informacje zawarte we wniosku eksportera są zgodne z informacjami znajdującymi się w odpowiednich dokumentach.
4. W świadectwach przewozowych EUR1 wystawionych z mocą wsteczną umieszcza się następującą adnotację w języku angielskim:

„ISSUED RETROSPECTIVELY”.
5. Adnotację, o której mowa w ust. 4, zamieszcza się w rubryce 7 świadectwa przewozowego EUR1.

*Artykuł 17***Wystawianie duplikatu świadectwa przewozowego EUR1**

1. W przypadku kradzieży, utraty lub zniszczenia świadectwa przewozowego EUR1, eksporter może zwrócić się do organów celnych, które je wystawiły, z wnioskiem o wystawienie duplikatu w oparciu o dokumenty wywozowe znajdujące się w ich posiadaniu.
2. Duplikat wystawiony w ten sposób zawiera następującą adnotację w języku angielskim:
„DUPLICATE”.
3. Adnotację, o której mowa w ust. 2, zamieszcza się w rubryce 7 duplikatu świadectwa przewozowego EUR1.
4. Duplikat, który musi być opatrzony datą wystawienia oryginalnego świadectwa przewozowego EUR1, zyskuje ważność od tej daty.

*Artykuł 18***Wystawianie świadectwa przewozowego EUR1 na podstawie dowodu pochodzenia wystawionego lub sporządzonego uprzednio**

Jeżeli produkty pochodzące są umieszczane pod kontrolą urzędu celnego jednej ze Stron, do celów wysłania wszystkich tych produktów lub niektórych z nich do innego miejsca w jednej ze Stron, oryginalny dowód pochodzenia może zostać zastąpiony jednym lub kilkoma świadectwami przewozowymi EUR1. Zastępcze świadectwo (świadectwa) przewozowe EUR1 wystawiane jest przez urząd celny, pod kontrolą którego znajdują się produkty.

*Artykuł 19***Rozróżnienie księgowo**

1. W przypadku wystąpienia znacznych kosztów lub poważnych trudności związanych z oddzielnym magazynowaniem materiałów pochodzących i nie pochodzących, które są identyczne i wymienne, organy celne mogą, na pisemny wniosek zainteresowanych, zezwolić na stosowanie metody tak zwanego „rozróżnienia księgowego” (zwanej dalej „metodą”) przy zarządzaniu magazynowaniem takich materiałów.
2. Metoda musi zapewnić, aby w danym okresie rozrachunkowym, ilość produktów uzyskanych, które można uznać za „pochodzące”, była sama jak ilość, którą uzyskano by w przypadku fizycznego rozdzielenia magazynowanych materiałów.
3. Organy celne mogą udzielić takiego pozwolenia, o którym mowa w ust. 1, z zastrzeżeniem wszelkich warunków, które uznają za stosowne.
4. Metoda jest stosowana i jej stosowanie jest rejestrowane na podstawie ogólnych reguł księgowych mających zastosowanie w państwie wytworzenia produktu.
5. Korzystający z metody może, zależnie od okoliczności, sporządzać lub występować z wnioskiem o dowody pochodzenia w odniesieniu do takiej ilości produktów, które mogą być uznane za pochodzące. Na wniosek organów celnych korzystający składa oświadczenie dotyczące sposobu zarządzania tymi ilościami.
6. Organy celne kontrolują sposób korzystania z pozwolenia i mogą je cofnąć w przypadku gdy korzystający w jakikolwiek sposób czyni z niego niewłaściwy użytek lub nie spełnia któregośkolwiek z innych warunków określonych w niniejszym dodatku.

*Artykuł 20***Warunki sporządzania deklaracji pochodzenia**

1. Deklaracja pochodzenia, o której mowa w art. 14 ust. 1 lit. b), może zostać sporządzona przez:
 - a) upoważnionego eksportera w rozumieniu art. 21; lub
 - b) przez eksportera przesyłki składającej się z jednego bądź kilku opakowań zawierających produkty pochodzące, których całkowita wartość nie przekracza 6 000 EUR.

2. Nie naruszając postanowień ust. 3 deklaracja pochodzenia może być sporządzona, jeżeli dane produkty można uznać za produkty pochodzące z Unii Europejskiej lub z Andory oraz jeżeli spełniają pozostałe wymagania niniejszego dodatku.
3. Eksporter sporządzający deklarację pochodzenia jest zobowiązany do przedłożenia na każde żądanie organów celnych Strony wywozu wszystkich dokumentów potwierdzających status pochodzenia danych produktów oraz spełnienie pozostałych wymogów niniejszego dodatku.
4. Eksporter sporządza deklarację pochodzenia, wpisując na maszynie, stemplując lub drukując na fakturze, specyfikacji wysyłkowej lub innym dokumencie handlowym deklarację, której tekst zamieszczony jest w załączniku IV, w jednej z wersji językowych określonych w tym załączniku, zgodnie z przepisami prawa krajowego państwa wywozu. Jeśli deklaracja jest sporządzana odrębnie, należy ją sporządzić tuszem, drukowanymi literami.
5. Deklaracje pochodzenia są opatrzone własnoręcznym, oryginalnym podpisem eksportera. Od upoważnionego eksportera w rozumieniu art. 21 nie wymaga się jednak podpisu na takich deklaracjach, pod warunkiem że złoży on organom celnym Strony wywozu pisemne zobowiązanie do przyjęcia pełnej odpowiedzialności za każdą deklarację pochodzenia, która go identyfikuje, tak jakby była podpisana przez niego własnoręcznie.
6. Deklaracja pochodzenia może zostać sporządzona przez eksportera, gdy produkty do których się odnosi są wywożone lub po dokonaniu ich wywozu, pod warunkiem że zostanie ona przedstawiona w państwie przywozu najpóźniej dwa lata po dokonaniu przywozu produktów, do których się odnosi.

Artykuł 21

Upoważniony eksporter

1. Organy celne Strony wywozu mogą upoważnić eksportera (zwanego dalej „upoważnionym eksporterem”), dokonującego częstych wysyłek produktów zgodnie z postanowieniami niniejszego dodatku, do sporządzania deklaracji pochodzenia niezależnie od wartości przedmiotowych produktów. Eksporter ubiegający się o takie upoważnienie składa organom celnym wszelkie gwarancje konieczne do weryfikacji statusu pochodzenia danych produktów, jak również gwarancje dotyczące spełnienia innych wymogów niniejszego dodatku.
2. Organy celne mogą uzależnić przyznanie statusu upoważnionego eksportera od spełnienia wszelkich warunków, jakie uznają za właściwe.
3. Organy celne przyznają upoważnionemu eksporterowi numer upoważnienia celnego, który umieszcza się na deklaracji pochodzenia.
4. Organy celne kontrolują sposób korzystania z upoważnienia przez upoważnionego eksportera.
5. Organy celne mogą w każdej chwili cofnąć upoważnienie. Dokonują tego, jeśli upoważniony eksporter nie daje już gwarancji, o których mowa w ust. 1, nie spełnia już warunków, o których mowa w ust. 2 lub w inny sposób niewłaściwie wykorzystuje upoważnienie.

Artykuł 22

Termin ważności dowodu pochodzenia

1. Dowód pochodzenia jest ważny przez cztery miesiące od daty wystawienia na terytorium Strony wywozu i w takim okresie należy go przedłożyć organom celnym Strony przywozu.
2. Dowody pochodzenia przedstawiane organom celnym Strony przywozu po terminie ich przedstawienia określonym w ust. 1 mogą zostać przyjęte do celów stosowania preferencyjnego traktowania, jeżeli fakt nieprzedłożenia dokumentów przed ustalonym terminem jest spowodowany wyjątkowymi okolicznościami.
3. W innych przypadkach przedłożenia dowodów z opóźnieniem organy celne Strony przywozu mogą przyjąć dowody pochodzenia, jeżeli produkty zostały im przedstawione przed upływem wspomnianego terminu.

*Artykuł 23***Przedkładanie dowodów pochodzenia**

Dowody pochodzenia przedkłada się organom celnym Strony przywozu zgodnie z procedurami stosowanymi na terytorium tego państwa. Organy celne mogą wymagać tłumaczenie dowodu pochodzenia. Mogą one także wymagać, aby do zgłoszenia przywozowego zostało dołączone oświadczenie importera, że produkty spełniają warunki wymagane do stosowania Porozumienia.

*Artykuł 24***Zwolnienia z wymogu przedstawienia dowodu pochodzenia**

1. Produkty wysłane jako małe paczki od osób prywatnych do osób prywatnych lub stanowiące część bagażu osobistego podróżnych są uznawane za produkty pochodzące bez wymogu przedstawienia dowodu pochodzenia, pod warunkiem że takie produkty nie są przywożone w celach handlowych i zostały zgłoszone jako spełniające wymogi niniejszego dodatku oraz że nie ma żadnych wątpliwości co do wiarygodności takiego oświadczenia. W przypadku produktów przesyłanych drogą pocztową takie oświadczenie może zostać umieszczone na zgłoszeniu celnym CN22/CN23 lub na załączonej do tego dokumentu kartce papieru.
2. Przywóz, który jest okazjonalny i dotyczy wyłącznie produktów do osobistego użytku ich odbiorców albo podróżnych lub ich rodzin nie jest uważany za przywóz w celach handlowych, jeśli rodzaj i ilość produktów nie wskazuje na jego przeznaczenie handlowe.
3. Ponadto łączna wartość takich produktów nie może przekraczać 500 EUR w przypadku małych paczek lub 1 200 EUR w przypadku produktów stanowiących część bagażu osobistego podróżnych.

*Artykuł 25***Dokumenty uzupełniające**

Dokumenty, o których mowa w art. 15 ust. 3 i art. 20 ust. 3, wykorzystane do celów potwierdzenia, że produkty objęte świadectwem przewozowym EUR1 lub deklaracją pochodzenia mogą być uważane za produkty pochodzące z terytorium jednej ze Stron i spełniają pozostałe wymogi niniejszego dodatku, mogą m.in. składać się z:

- a) bezpośrednich dowodów dotyczących procesów przeprowadzonych przez eksportera lub dostawcę w celu uzyskania danych towarów, zawartych na przykład w jego rachunkach lub dokumentach księgowych;
- b) dokumentów potwierdzających status pochodzenia użytych materiałów, wystawionych lub sporządzonych na terytorium jednej ze Stron, jeśli takie dokumenty są używane zgodnie z prawem krajowym;
- c) dokumentów potwierdzających dokonanie obróbki lub przetworzenia materiałów na terytorium jednej ze Stron, wystawionych lub sporządzonych na terytorium jednej ze Stron, jeśli takie dokumenty są używane zgodnie z prawem krajowym;
- d) świadectw przewozowych EUR1 lub deklaracji pochodzenia potwierdzających status pochodzenia użytych materiałów, wystawionych lub sporządzonych na terytorium jednej ze Stron zgodnie z niniejszym dodatkiem;
- e) odpowiednich dowodów dotyczących obróbki lub przetworzenia przeprowadzonego poza terytorium danej Strony zgodnie z art. 11 niniejszego dodatku, potwierdzających, że spełniono wymogi zawarte w tym artykule.

*Artykuł 26***Przechowywanie dowodów pochodzenia, deklaracji dostawcy i dokumentów potwierdzających**

1. Eksporter występujący z wnioskiem o wystawienie świadectwa przewozowego EUR1 przechowuje dokumenty określone w art. 15 ust. 3 przez okres co najmniej trzech lat.
2. Eksporter sporządzający deklarację pochodzenia przechowuje kopię tej deklaracji pochodzenia, jak również dokumenty określone w art. 20 ust. 3 przez okres co najmniej trzech lat.

3. Organy celne Strony wywozu wystawiające świadectwo przewozowe EUR1 przechowują formularz wniosku określony w art. 15 ust. 2 przez okres co najmniej trzech lat.
4. Organy celne Strony przywozu przechowują przedłożone im świadectwa przewozowe EUR1 i deklaracje pochodzenia przez okres co najmniej trzech lat.

Artykuł 27

Niezgodności i błędy formalne

1. Stwierdzenie drobnych niezgodności między oświadczeniami zawartymi w dowodzie pochodzenia a oświadczeniami podanymi w dokumencie przedłożonym urzędowi celnemu w celu dopełnienia formalności związanych z przywozem produktów, nie unieważnia tym samym dowodu pochodzenia, jeżeli zostanie należycie dowiedzione, że dokument ten rzeczywiście odpowiada przedstawionym produktom.
2. Oczywiste błędy formalne, takie jak błędy literowe na dowodzie pochodzenia, nie powinny powodować odrzucenia tego dokumentu, jeśli błędy te nie wzbudzają wątpliwości co do prawdziwości oświadczeń złożonych w tym dokumencie.

Artykuł 28

Kwoty wyrażone w euro

1. W celu stosowania postanowień art. 20 ust. 1 lit. b) i art. 24 ust. 3, w przypadkach gdy produkty są fakturowane w walucie innej niż euro, równowartość w euro kwot wyrażonych w walutach krajowych Stron jest ustalana corocznie przez każde z zainteresowanych państw.
2. Przesyłka korzysta z przepisów art. 20 ust. 1 lit. b) lub art. 24 ust. 3 poprzez odniesienie do waluty, w której sporządzona jest faktura, zgodnie z kwotą ustaloną przez zainteresowane państwo.
3. Kwoty wyrażone w dowolnej walucie krajowej stanowią równowartość w tej walucie kwot wyrażonych w euro pierwszego dnia roboczego października. Kwoty te zgłaszane są Komisji Europejskiej do dnia 15 października i obowiązują od dnia 1 stycznia następnego roku. Komisja Europejska powiadamia wszystkie zainteresowane państwa o wysokości właściwych kwot.
4. Dany kraj może zaokrąglić w górę lub w dół kwotę wynikającą z przeliczenia kwoty w euro na swoją walutę narodową. Kwota po zaokrągleniu nie może różnić się od kwoty otrzymanej po przeliczeniu o więcej niż 5 %. Dane państwo może pozostawić bez zmian kwoty wyrażone w walucie krajowej stanowiące równowartość kwot wyrażonych w euro, jeżeli w wyniku corocznego ich dostosowywania przewidzianego w ust. 3 kwoty te po dokonaniu przeliczenia, a przed zaokrągleniem, ulegają podwyższeniu o nie więcej niż 15 % równowartości kwoty wyrażonej w walucie krajowej. Kwota wyrażona w walucie krajowej może pozostać bez zmian, jeżeli w wyniku przeliczenia jej wartość uległaby zmniejszeniu.
5. Kwoty wyrażone w euro są poddawane przeglądowi przez Wspólny Komitet na wniosek jednej ze Stron. Dokonując weryfikacji Wspólny Komitet ocenia celowość zachowania skutków wspomnianych ograniczeń uwzględniając wartości rzeczywiste. W tym celu może on podjąć decyzję o zmianie kwot wyrażonych w euro.

TYTUŁ VI

UZGODNIENIA DOTYCZĄCE WSPÓLPRACY ADMINISTRACYJNEJ

Artykuł 29

Współpraca administracyjna

1. Organy celne Stron przekazują sobie wzajemnie za pośrednictwem Komisji Europejskiej wzory odcisków pieczęci używanych w ich urzędach celnych przy wystawianiu świadectw przewozowych EUR1 oraz adresy organów celnych odpowiedzialnych za weryfikację tych świadectw i deklaracji pochodzenia.
2. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania niniejszego dodatku, Strony pomagają sobie wzajemnie, za pośrednictwem właściwych organów celnych, przy weryfikowaniu autentyczności świadectw przewozowych EUR1, deklaracji pochodzenia i poprawności informacji podanych w tych dokumentach.

*Artykuł 30***Weryfikacja dowodów pochodzenia**

1. Późniejsze weryfikacje dowodów pochodzenia przeprowadzane są wyrywkowo lub za każdym razem, kiedy organy celne Strony przywozu mają uzasadnione wątpliwości co do autentyczności tych dokumentów, statusu pochodzenia danych produktów lub spełnienia innych wymogów niniejszego dodatku.
2. W celu wykonania postanowień ust. 1 organy celne Strony przywozu odsyłają organom celnym Strony wywozu świadectwo przewozowe EUR1 oraz fakturę, jeżeli została przedłożona, deklarację pochodzenia lub kopię tych dokumentów podając, w stosownych przypadkach, powody uzasadniające przeprowadzenie takiej weryfikacji. Wszelkie uzyskane dokumenty lub informacje wskazujące, iż informacje podane w dowodzie pochodzenia są nieprawdziwe, są przekazywane wraz z wnioskiem o przeprowadzenie weryfikacji.
3. Weryfikacje przeprowadzają organy celne Strony wywozu. W tym celu mają one prawo zażądać przedstawienia wszelkich dowodów oraz przeprowadzić weryfikację ksiąg rachunkowych eksportera lub innego rodzaju kontrolę, którą uznają za stosowną.
4. Jeżeli w oczekiwaniu na wyniki weryfikacji organy celne Strony przywozu podejmą decyzję o zawieszeniu przyznania preferencyjnego traktowania w odniesieniu do danych produktów, stwarzają one importerowi możliwość zwolnienia tych produktów, z zastrzeżeniem wprowadzenia wobec nich wszelkich środków ostrożności, które uznają za konieczne.
5. Wnioskujące organy celne są jak najszybciej informowane o wynikach weryfikacji. Wyniki takie wyraźnie wskazują, czy dokumenty są autentyczne oraz czy dane produkty mogą być uważane za produkty pochodzące z terytorium jednej ze Stron i spełniają pozostałe warunki określone w niniejszym dodatku.
6. Jeżeli w przypadkach, co do których istnieją uzasadnione wątpliwości, brak jest odpowiedzi w ciągu dziesięciu miesięcy od złożenia wniosku o przeprowadzenie weryfikacji lub jeżeli odpowiedź nie zawiera wystarczających informacji, na podstawie których można ocenić autentyczność danych dokumentów lub rzeczywiste pochodzenie produktów, wnioskujące organy celne odmawiają, jeżeli nie zaistnieją wyjątkowe okoliczności, wszelkich preferencji.

*Artykuł 31***Rozstrzygnięcie sporów**

Spory zaistniałe w związku z procedurami weryfikacji określonymi w art. 30, których nie można rozstrzygnąć pomiędzy organami celnymi wnioskującymi o przeprowadzenie weryfikacji a organami celnymi odpowiedzialnymi za przeprowadzenie weryfikacji, przekazuje się Wspólnemu Komitetowi. Spory zaistniałe w związku z interpretacją niniejszego dodatku nie związane z procedurami weryfikacji określonymi w art. 30 przekazuje się Wspólnemu Komitetowi.

We wszystkich przypadkach rozstrzygnięcie sporów pomiędzy importerem a organami celnymi Strony przywozu podlega prawodawstwu tego kraju.

*Artykuł 32***Sankcje**

Wobec każdej osoby sporządzającej lub przyczyniającej się do sporządzenia dokumentu zawierającego nieprawdziwe informacje w celu uzyskania traktowania preferencyjnego dla produktów stosowane są sankcje.

*Artykuł 33***Wolne obszary celne**

1. Strony podejmują wszelkie niezbędne kroki w celu dopilnowania, by produkty znajdujące się w obrocie handlowym na podstawie dowodu pochodzenia, które w trakcie przewozu przebywają na terenie wolnego obszaru celnego położonego na ich terytorium, nie zostały zamienione na inne towary oraz by nie były poddawane żadnym czynnościom poza zwykłymi czynnościami mającymi na celu zapobieżenie ich zepsuciu.
2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 niniejszego artykułu, w przypadku gdy produkty pochodzące z terytorium jednej ze Stron przywożone są do strefy wolnocłowej na podstawie dowodu pochodzenia oraz poddawane są obróbce lub przetwarzaniu, odpowiednie organy wydają na wniosek eksportera nowe świadectwo przewozowe EUR1, jeżeli przeprowadzona obróbka lub przetwarzanie są zgodne z niniejszym dodatkiem.

TYTUŁ VII

CEUTA I MELILLA

Artykuł 34

Stosowanie dodatku

1. Termin „Unia Europejska” nie obejmuje Ceuty i Melilli.
2. Produkty pochodzące z Andory przy przywozie do Ceuty lub Melilli korzystają pod wszystkimi względami z takiego samego systemu celnego, jaki jest stosowany do produktów pochodzących z obszaru celnego Unii Europejskiej na podstawie protokołu 2 do Aktu przystąpienia Hiszpanii i Portugalii do Wspólnot Europejskich. Andora przyznaje w odniesieniu do przywozu produktów objętych Porozumieniem i pochodzących z Ceuty i Melilli taki sam status celny, jaki został przyznany produktom przywożonym i pochodzącym z Unii Europejskiej.
3. Do celów stosowania ust. 2 w odniesieniu do produktów pochodzących z Ceuty i Melilli, niniejszy dodatek stosuje się z uwzględnieniem niezbędnych zmian z zastrzeżeniem warunków specjalnych określonych w art. 35.

Artykuł 35

Szczególne warunki

1. Pod warunkiem że zostały przewiezione bezpośrednio, zgodnie z postanowieniami art. 11, przywożone produkty uznaje się za:
 - 1) produkty pochodzące z Ceuty i Melilli:
 - a) produkty w całości uzyskane w Ceucie i Melilli;
 - b) produkty uzyskane w Ceucie i Melilli, do wytwarzania których wykorzystano produkty inne niż wymienione w lit. a), pod warunkiem że:
 - (i) zostały poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu w rozumieniu art. 5; lub
 - (ii) pochodzą z terytorium jednej ze Stron, pod warunkiem że zostały poddane obróbce lub przetworzeniu wykraczającym poza czynności, o których mowa w art. 6;
 - 2) produkty pochodzące z Andory:
 - a) produkty w całości uzyskane w Andorze;
 - b) produkty uzyskane w Andorze, do wytwarzania których wykorzystano produkty inne niż wymienione w lit. a), pod warunkiem że wspomniane produkty:
 - (i) zostały poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu w rozumieniu art. 5; lub
 - (ii) pochodzą z Ceuty i Melilli lub z Unii Europejskiej, pod warunkiem że zostały poddane obróbce lub przetworzeniu wykraczającym poza czynności określone w art. 6.
2. Ceutę i Melillę uważa się za jedno terytorium.
3. Eksporter lub jego upoważniony przedstawiciel umieszcza wpis „Andora” lub „Ceuta i Melilla” w polu 2 świadectwa przewozowego EUR1 lub na deklaracji na fakturze. Ponadto w przypadku produktów pochodzących z Ceuty i Melilli status pochodzenia zaznacza się w polu 4 świadectwa przewozowego EUR1 lub w deklaracji pochodzenia.
4. Organy celne Hiszpanii są odpowiedzialne za stosowanie niniejszego dodatku w Ceucie i Melilli.

TYTUŁ VIII
PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 36

Zmiana dodatku

Wspólny Komitet może podjąć decyzję o wprowadzeniu zmian do postanowień niniejszego dodatku.

ZAŁĄCZNIK I

UWAGI WPROWADZAJĄCE DO WYKAZU W ZAŁĄCZNIKU II

Uwaga 1

Wykaz ten określa warunki, które muszą spełniać wszystkie produkty, by zostały uznane za poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu w rozumieniu art. 5 niniejszego dodatku.

Uwaga 2

- 2.1. Pierwsze dwie kolumny w wykazie opisują produkt uzyskany. Pierwsza kolumna podaje numer pozycji lub działu stosowany w systemie zharmonizowanym, natomiast druga zawiera opis towarów zastosowany w tym systemie w odniesieniu do tej pozycji lub działu. Dla każdego wpisu znajdującego się w dwóch pierwszych kolumnach określono regułę wymienioną w kolumnie 3 lub 4. Jeżeli, w pewnych przypadkach, wpis w pierwszej kolumnie poprzedza adnotacja „ex”, oznacza to, że regułę podaną w kolumnie 3 lub 4 stosuje się wyłącznie do części tej pozycji opisanej w kolumnie 2.
- 2.2. Jeżeli w kolumnie 1 znajduje się kilka numerów pozycji lub w przypadku kiedy został podany numer działu i w związku z tym w kolumnie 2 znajduje się tylko ogólny opis produktu, odpowiednie reguły zawarte w kolumnach 3 lub 4 mają zastosowanie do wszystkich produktów, które w ramach systemu zharmonizowanego klasyfikowane są w obrębie pozycji danego działu lub w obrębie którejkolwiek z pozycji zgrupowanych w kolumnie 1.
- 2.3. W przypadku gdy w wykazie podane są różne reguły mające zastosowanie do różnych produktów objętych tą samą pozycją, w każdym tiret zawarty jest opis odnoszący się do części pozycji będącej przedmiotem odpowiedniej reguły z kolumny 3 lub 4.
- 2.4. W przypadku gdy wpisowi w pierwszych dwóch kolumnach odpowiada reguła wymieniona zarówno w kolumnie 3, jak i 4, eksporter może wybrać zastosowanie albo reguły określonej w kolumnie 3, albo reguły określonej w kolumnie 4. Jeżeli kolumna 4 nie zawiera reguły dotyczącej pochodzenia, należy zastosować regułę określoną w kolumnie 3.

Uwaga 3

- 3.1. Postanowienia art. 5 niniejszego dodatku dotyczące produktów, które uzyskały status pochodzenia, wykorzystywanych do wytwarzania innych produktów, stosuje się bez względu na to, czy status ten został uzyskany w zakładzie, w którym wykorzystuje się te produkty, czy w innym zakładzie na terytorium jednej ze Stron.
- 3.2. Reguła podana w wykazie określa minimalny stopień wymaganej obróbki lub przetworzenia, a przeprowadzenie dalszej obróbki lub przetworzenia również nadaje status pochodzenia i odwrotnie, obróbka lub przetworzenie w mniejszym zakresie nie nadaje statusu pochodzenia. W związku z tym, jeżeli reguła przewiduje, że na pewnym etapie wytwarzania można wykorzystać materiał niepochodzący, wykorzystanie tego materiału na wcześniejszym etapie wytwarzania jest dozwolone, natomiast na późniejszym etapie nie jest dozwolone.
- 3.3. Bez uszczerbku dla uwagi 3.2, jeżeli w regule użyto sformułowania „wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją”, można wykorzystać materiały objęte dowolną pozycją (nawet materiały o takim samym opisie i objęte tą samą pozycją co dany produkt), z zastrzeżeniem jednakże wszelkich szczególnych ograniczeń, które również mogą być zawarte w regule.

Jednakże sformułowanie „wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją ...” lub „wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z materiałami objętymi tą samą pozycją co produkt” oznacza, że mogą być użyte materiały objęte dowolną pozycją lub pozycjami z wyjątkiem tych o opisach identycznych z produktem zamieszczonym w kolumnie 2 wykazu.
- 3.4. Jeżeli reguła podana w wykazie określa, że produkt może zostać wytworzony z więcej niż jednego materiału, oznacza to, że można wykorzystać jeden, dowolny materiał, lub większą liczbę materiałów. Nie oznacza to, że należy użyć wszystkich materiałów jednocześnie.
- 3.5. W przypadku gdy zamieszczona w wykazie reguła przewiduje, że produkt musi zostać wytworzony z określonego materiału, warunek ten nie wyklucza stosowania innych materiałów, które ze względu na właściwe im cechy, nie mogą spełnić warunków reguły.

Przykład:

Reguła dotycząca przetworów spożywczych objętych pozycją 19 04, która wyraźnie wyklucza użycie zbóż i ich pochodnych, nie zabrania wykorzystania soli mineralnych, chemikaliów i innych dodatków, które nie są produkowane ze zbóż.

Reguły tej nie stosuje się do produktów, które nie mogą być wytwarzane z materiałów określonych w wykazie, jednak tego samego rodzaju materiały można wykorzystać do ich wytwarzania na wcześniejszym etapie.

- 3.6. Jeżeli przedstawiona w wykazie reguła przewiduje dwie maksymalne wartości procentowe materiałów nie pochodzących, które mogą zostać wykorzystane, wartości tych nie można sumować. Oznacza to, iż maksymalna wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie może nigdy przekroczyć wyższej wartości procentowej. Ponadto poszczególne wartości procentowe nie mogą być przekraczane w przypadku określonych materiałów, do których się odnoszą.
-

ZAŁĄCZNIK II

WYKAZ PROCESÓW OBRÓBKI LUB PRZETWARZANIA, KTÓRYM NALEŻY PODDAĆ MATERIAŁY NIEPOCHODZĄCE W CELU UZYSKANIA PRZEZ WYTWORZONY PRODUKT STATUSU POCHODZENIA

Pozycja HS	Opis towarów	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
Dział 1	Zwierzęta żywe	Wszystkie zwierzęta objęte działem 1 są całkowicie uzyskane	
Dział 2	Mięso i podroby jadalne	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działami 1 i 2 są całkowicie uzyskane	
Dział 3	Ryby i skorupiaki, mięczaki i pozostałe bezkręgowce wodne	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 3 są całkowicie uzyskane	
ex Dział 4	Produkty mleczarskie; jaja ptasie; miód naturalny; jadalne produkty pochodzenia zwierzęcego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; z wyjątkiem:	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 4 są całkowicie uzyskane	
0403	Maślanka, mleko zsiadłe i śmietana ukwaszona, jogurt, kefir i inne sfermentowane lub zakwaszone mleko i śmietana, nawet zagęszczone lub zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego, lub aromatycznego lub zawierające dodatek owoców, orzechów lub kakao	Wytwarzanie, w którym: <ul style="list-style-type: none"> — wszystkie materiały objęte działem 4 muszą być całkowicie uzyskane — wszystkie użyte soki owocowe (z wyjątkiem soku ananasowego, z limonek i grejpfrutowego) z pozycji 2009 są produktami pochodzącymi, i — wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu 	
ex Dział 5	Produkty pochodzenia zwierzęcego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone z wyjątkiem:	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 5 są całkowicie uzyskane	
ex 0502	Przygotowana szczecina i sierść świń lub dzików	Czyszczenie, dezynfekcja, sortowanie i prostowanie szczeciny i sierści	
Dział 6	Drzewa żywe i pozostałe rośliny	Wytwarzanie, w którym: <ul style="list-style-type: none"> — wszystkie użyte materiały objęte działem 6 są całkowicie uzyskane, oraz — wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu, 	
Dział 7	Warzywa oraz niektóre korzenie i bulwy, jadalne	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 7 są całkowicie uzyskane	

Pozycja HS	Opis towarów	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
Dział 8	Owoce i orzechy jadalne; skórki owoców cytrusowych lub melonów	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte owoce i orzechy są całkowicie uzyskane, i — wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu	
ex Dział 9	Kawa, herbata, maté (herbata paragwajska) i przyprawy z wyjątkiem:	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 9 są całkowicie uzyskane	
0901	Kawa, nawet palona lub bezkofeinowa; łupinki i łuski kawy; substytuty kawy zawierające kawę w każdej proporcji	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją	
0902	Herbata, nawet aromatyzowana	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją	
ex 0910	Mieszanki przypraw	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją	
Dział 10	Zboża	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 10 są całkowicie uzyskane	
ex Dział 11	Produkty przemysłu młynarskiego; sól; skrobię; inulina; gluten pszenny; z wyjątkiem:	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte zboża, warzywa, korzenie i bulwy jadalne objęte pozycją 0714 lub owoce są całkowicie uzyskane	
ex 1106	Mąka, mączka i proszek, z suszonych warzyw strączkowych objętych pozycją 0713	Suszenie i mielenie roślin strączkowych objętych pozycją 0708.	
Dział 12	Nasiona i owoce oleiste; ziarna, nasiona i owoce różne; rośliny przemysłowe lub lecznicze; słoma i pasza	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 12 są całkowicie uzyskane	
1301	Szelak; gumy naturalne, żywice, gumożywice i oleożywice (na przykład balsamy)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 1301 nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu.	
1302	Soki i ekstrakty roślinne; substancje pektynowe, pektyniany i pektany; agar-agar i pozostałe śluz i zagęszczacze, nawet modyfikowane, uzyskiwane z produktów roślinnych:		
	— Śluz i zagęszczacze, modyfikowane, pochodzące z produktów roślinnych	Wytwarzanie z niemodyfikowanych śluzów i zagęszczaczy	
	— Z pozostałych zbóż	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny ex-works produktu	

Pozycja HS	Opis towarów	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
Dział 14	Materiały roślinne do wyplatania; produkty pochodzenia roślinnego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 14 są całkowicie uzyskane	
ex Dział 15	Tłuszcze i oleje pochodzenia zwierzęcego lub roślinnego; Tłuszcze i oleje pochodzenia zwierzęcego lub roślinnego oraz produkty ich rozkładu; gotowe tłuszcze jadalne; woski pochodzenia zwierzęcego lub roślinnego; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
1501	Tłuszcz ze świń (włącznie ze smalcem) i tłuszcz z drobiu, inne niż te objęte pozycją 0209 lub 1503: — Tłuszcz z kości lub odpadów — Z pozostałych zbóż	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem materiałów objętych pozycjami 0203, 0206 lub 0207 lub kości objętych pozycją 0506. Wytwarzanie z mięsa lub podrobów jadalnych ze świń objętych pozycjami 0203 i 0206 oraz mięsa i podrobów jadalnych z drobiu objętych pozycją 0207	
1502	Tłuszcze z bydła, owiec lub kóz, inne niż te objęte pozycją 1503: — Tłuszcz z kości lub odpadów — Z pozostałych zbóż	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem materiałów objętych pozycjami 0201, 0202, 0204 lub 0206 lub kości objętych pozycją 0506 Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 2 są całkowicie uzyskane	
1504	Tłuszcze i oleje i ich frakcje, z ryb lub ze ssaków morskich, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie: — Frakcje stałe — Z pozostałych zbóż	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 1504. Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działami 2 i 3 są całkowicie uzyskane	
ex 1505	Rafinowana lanolina	Wytwarzanie z surowego tłuszczu z wełny objętego pozycją 1505.	
1506	Pozostałe tłuszcze i oleje zwierzęce oraz ich frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie: — Frakcje stałe — Z pozostałych zbóż	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 1506. Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 2 są całkowicie uzyskane	

Pozycja HS	Opis towarów	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia
(1)	(2)	(3) lub (4)
1507 à 1515	<p>Oleje roślinne i ich frakcje:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Olej sojowy, olej z orzeszków ziemnych, olej palmowy, olej z kopry, olej z ziaren palmowych lub olej babassu, olej tungowy i olej oiticica, wosk mirtowy i wosk japoński, frakcje oleju jojoba i oleje do zastosowań technicznych lub przemysłowych innych niż produkcja artykułów spożywanych przez ludzi — Frakcje stałe, z wyjątkiem oleju jojoba — Z pozostałych zbóż 	<p>Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu</p> <p>Wytwarzanie z innych materiałów objętych pozycjami 1507 do 1515</p> <p>Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały roślinne są całkowicie uzyskane</p>
1516	Tłuszcze i oleje, zwierzęce lub roślinne i ich frakcje, częściowo lub całkowicie uwodornione, estryfikowane wewnętrznie, reestryfikowane lub elaidynizowane, nawet rafinowane, ale dalej nieprzetworzone	<p>Wytwarzanie, w którym:</p> <ul style="list-style-type: none"> — wszystkie użyte materiały objęte działem 2 są całkowicie uzyskane, oraz — wszystkie użyte materiały roślinne są całkowicie uzyskane. Można jednakże użyć materiałów objętych pozycjami 1507, 1508, 1511 oraz 1513.
1517	Margaryna; jadalne mieszaniny lub produkty z tłuszczów lub olejów, zwierzęcych lub roślinnych, lub z frakcji różnych tłuszczów lub olejów, z niniejszego działu, inne niż jadalne tłuszcze lub oleje lub ich frakcje, objęte nr 1516	<p>Wytwarzanie, w którym:</p> <ul style="list-style-type: none"> — wszystkie użyte materiały objęte działami 2 i 4 są całkowicie uzyskane, i — wszystkie użyte materiały roślinne są całkowicie uzyskane. Można jednakże użyć materiałów objętych pozycjami 1507, 1508, 1511 oraz 1513.
Dział 16	Przetwory z mięsa, ryb lub skorupiaków, mięczaków lub pozostałych bezkręgowców wodnych	<p>Wytwarzanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ze zwierząt objętych działem 1, i/lub — w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 3 są całkowicie uzyskane
ex Dział 17	Cukry i wyroby cukiernicze; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu
ex 1701	Cukier trzcinowy lub buraczany i chemicznie czysta sacharoza, w postaci stałej, zawierający dodatek środków aromatyzujących lub barwiących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu.

Pozycja HS	Opis towarów	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach niepochodzących nadaje im status pochodzenia
(1)	(2)	(3) lub (4)
1702	<p>Pozostałe cukry, włącznie z chemicznie czystymi: laktozą, maltozą, glukozą i fruktozą, w postaci stałej; syropy cukrowe niezawierające dodatku środków aromatyzujących lub barwiących; Sztuczny miód, nawet zmieszany z miodem naturalnym karmel:</p> <p>— Chemicznie czyste maltoza i fruktoza</p> <p>— Inne cukry w postaci stałej, zawierające dodatki środków aromatyzujących lub barwiących</p> <p>— Z pozostałych zbóż</p>	<p>Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 1702.</p> <p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu.</p> <p>Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są pochodzące</p>
ex 1703	Melasy powstałe z ekstrakcji lub rafinacji cukru, zawierające dodatek środków aromatyzujących lub barwiących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu.
1704	Wyroby cukiernicze (włącznie z białą czekoladą), niezawierające kakao	<p>Wytwarzanie:</p> <p>— z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i</p> <p>— w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu</p>
Dział 18	Kakao i przetwory z kakao	<p>Wytwarzanie:</p> <p>— z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i</p> <p>— w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu</p>
1901	<p>Ekstrakt słodowy; przetwory spożywcze z mąki, kasz, mączki, skrobi lub z ekstraktu słodowego, niezawierające kakao lub zawierające mniej niż 40 % masy kakao, obliczone w stosunku do całkowicie odtłuszczonej bazy, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; przetwory spożywcze z towarów objętych pozycjami od 0401 do 0404, niezawierające kakao lub zawierające mniej niż 5 % masy kakao, obliczone w stosunku do całkowicie odtłuszczonej bazy, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:</p> <p>— Ekstrakt słodowy</p> <p>— Z pozostałych zbóż</p>	<p>Wytwarzanie ze zbóż objętych działem 10</p> <p>Wytwarzanie:</p> <p>— z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i</p> <p>— w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu</p>

Pozycja HS	Opis towarów	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
1902	<p>Makarony, nawet poddane obróbce cieplnej lub nadziewane (mięsem lub innymi substancjami), lub przygotowane inaczej, takie jak spaghetti, rurki, nitki, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskus, nawet przygotowany:</p> <p>— Zawierające najwyżej 20 % masy mięsa, podrobów, ryb, skorupiaków lub mięczaków</p> <p>— Zawierające więcej niż 20 % masy mięsa, podrobów, ryb, skorupiaków lub mięczaków</p>	<p>Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte zboża i ich pochodne (z wyjątkiem pszenicy durum i jej pochodnych) są całkowicie uzyskane</p> <p>Wytwarzanie, w którym:</p> <p>— wszystkie użyte zboża i ich pochodne (z wyjątkiem pszenicy durum i jej pochodnych) są całkowicie uzyskane, i</p> <p>— wszystkie użyte materiały objęte działami 2 i 3 są całkowicie uzyskane</p>	
1903	Tapioka i jej namiastki, przygotowane ze skrobi, w postaci płatków, ziaren, perełek, odsiewu lub w podobnych postaciach	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem skrobi ziemniaczanej objętej pozycją 1108	
1904	Przetwory spożywcze otrzymane przez spęcznianie lub prażenie zbóż, lub produktów zbożowych (na przykład płatki kukurydziane); zboża (inne niż kukurydza) w postaci ziarna lub w postaci płatków, lub inaczej przetworzonego ziarna (z wyjątkiem mąki, kasz i mączki), wstępnie obgotowane lub inaczej przygotowane, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	<p>Wytwarzanie:</p> <p>— z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem pozycji 1806,</p> <p>— w którym wszystkie użyte zboża i mąki (z wyjątkiem pszenicy durum i kukurydzy Zea mays oraz ich pochodnych) są całkowicie uzyskane, i</p> <p>— w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu</p>	
1905	Chleb, bułki, pieczywo cukiernicze, ciasta i ciastka, herbatniki i pozostałe wyroby piekarnicze, nawet zawierające kakao; opłatki sakralne, puste kapsułki stosowane do celów farmaceutycznych, wafle wytłaczane, papier ryżowy i podobne wyroby	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem działu 11	
ex Dział 20	Przetwory z warzyw, owoców, orzechów lub pozostałych części roślin; z wyjątkiem:	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte owoce, orzechy lub warzywa są całkowicie uzyskane	
ex 2001	Ignamy, słodkie ziemniaki i podobne jadalne części roślin, zawierające 5 % masy skrobi lub więcej, przetworzone lub zakonserwowane octem lub kwasem octowym	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	

Pozycja HS	Opis towarów	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia
(1)	(2)	(3) lub (4)
ex 2004 i ex 2005	Ziemniaki w postaci mąki, mączki lub płatków, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu
2006	Warzywa, owoce, orzechy, skórki z owoców i pozostałe części roślin, zakonserwowane cukrem (odsączone, lukrowane lub kandyzowane)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17, nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu
2007	Dżemy, galaretki owocowe, marmolady, przeciery i pasty owocowe lub orzechowe, otrzymane przez gotowanie, nawet zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej	Wytwarzanie: — z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i — w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu
ex 2008	— Orzechy, niezawierające dodatku cukru ani alkoholu — Masło orzechowe; mieszanki na bazie zbóż; rdzenie palmowe. kukurydza — Pozostałe z wyjątkiem owoców i orzechów gotowanych inaczej niż na parze lub w wodzie, niezawierających dodatku cukru, mrożone	Wytwarzanie, w którym wartość użytych orzechów i nasion oleistych pochodzących, objętych pozycjami 0801, 0802 oraz od 1202 do 1207 przekracza 60 % ceny ex-works produktu Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu Wytwarzanie: — z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i — w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu
2009	Soki owocowe (włączając moszcz gronowy) i soki warzywne niesfermentowane i niezawierające dodatku alkoholu, nawet z dodatkiem cukru lub innej substancji słodzącej	Wytwarzanie: — z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i — w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu
ex Dział 21	Różne przetwory spożywcze; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu
2101	Ekstrakty, esencje i koncentraty kawy, herbaty lub maté (herbaty paragwajskiej) oraz przetwory na bazie tych produktów lub na bazie kawy, herbaty lub maté (herbaty paragwajskiej); cykorii palona i pozostałe palone namiastki kawy oraz ich ekstrakty, esencje i koncentraty	Wytwarzanie: — z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i — w którym całość użytej cykorii jest całkowicie uzyskana

Pozycja HS	Opis towarów	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia
(1)	(2)	(3) lub (4)
2103	Sosy i preparaty do nich; zmieszane przyprawy i zmieszane przyprawy korzenne; mąka i mączka, z gorczycy oraz gotowa musztarda: — Sosy i preparaty do nich; zmieszane przyprawy i zmieszane przyprawy korzenne — Mąka i mączka, z gorczycy oraz gotowa musztarda	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu Można jednakże użyć mąki lub mączki z gorczycy lub gotowej musztardy Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją
ex 2104	Zupy i buliony oraz przetwory z nich złożone przetwory spożywcze, homogenizowane	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem przetworzonych lub zakonserwowanych warzyw objętych pozycjami od 2002 do 2005.
2106	Przetwory spożywcze, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Wytwarzanie: — z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i — w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu
ex Dział 22	Napoje bezalkoholowe, alkoholowe i ocet; z wyjątkiem:	Wytwarzanie: — z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i — w których wszystkie użyte winogrona lub materiały pochodzące z winogron są całkowicie uzyskane
2202	Wody, włącznie z wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego, lub wody aromatyzowane i pozostałe napoje bezalkoholowe, z wyłączeniem soków owocowych i warzywnych, objętych pozycją 2009	Wytwarzanie: — z materiałów objętych dowolną pozycją inną niż pozycja danego produktu, — w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu, i — w którym, wszystkie użyte soki owocowe (z wyjątkiem soku ananasowego, z limy i grejpfrutowego) są produktami pochodzącymi
2207	Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu 80 % obj. lub większej; Alkohol etylowy i pozostałe wyroby alkoholowe, o dowolnej mocy, skażone	Wytwarzanie: — z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem pozycji 2207 lub 2208, i — w którym wszystkie użyte winogrona lub materiały pochodzące z winogron są całkowicie uzyskane lub, jeżeli wszystkie inne użyte materiały są już pochodzące, można użyć araku w proporcji nieprzekraczającej 5 % objętości

Pozycja HS	Opis towarów	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia
(1)	(2)	(3) lub (4)
2208	Alkohol etylowy nieskażony o zawartości alkoholu mniejszej niż 80 % obj.; wódki, likiery i pozostałe napoje spirytusowe	Wytwarzanie: — z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem pozycji 2207 lub 2208, i — w którym wszystkie użyte winogrona lub materiały pochodzące z winogron są całkowicie uzyskane lub, jeżeli wszystkie inne użyte materiały są już pochodzące, można użyć araku w proporcji nieprzekraczającej 5 % objętości
ex Dział 23	Pozostałości i odpady przemysłu spożywczego; gotowa pasza dla zwierząt; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu
ex 2301	Mączka z wielorybów; mąki, mączki i granulki, z ryb lub skorupiaków, mięczaków lub pozostałych bezkręgowców wodnych, nienadające się do spożycia przez ludzi	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działami 2 i 3 są całkowicie uzyskane
ex 2303	Pozostałości z produkcji skrobi z kukurydzy (z wyłączeniem stężonych płynów z rozmiękczenia), o zawartości białka w przeliczeniu na suchy produkt przekraczającej 40 % masy	Wytwarzanie, w którym całość użytej kukurydzy jest całkowicie uzyskana
ex 2306	Makuchy i inne pozostałości stałe z ekstrakcji oliwy, zawierające więcej niż 3 % oliwy	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte oliwki są całkowicie uzyskane
2309	Preparaty, w rodzaju stosowanych do karmienia zwierząt	Wytwarzanie, w którym: — wszystkie użyte zboża, cukier lub melasy, mięso lub mleko są pochodzące, i — wszystkie użyte materiały objęte działem 3 są całkowicie uzyskane,
ex Dział 24	Tytoń i przemysłowe namiastki tytoniu; z wyjątkiem:	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 24 są całkowicie uzyskane
2402	Cygara, nawet z obciętymi końcami, cygaretki i papierosy, z tytoniu lub namiastek tytoniu	Wytwarzanie, w którym przynajmniej 70 % masy użytego nieprzetworzonego tytoniu lub odpadów tytoniowych objętych pozycją 2401 jest pochodząca
ex 2403	Tytoń do palenia	Wytwarzanie, w którym przynajmniej 70 % masy użytego nieprzetworzonego tytoniu lub odpadów tytoniowych objętych pozycją 2401 jest pochodząca

ZAŁĄCZNIK III

WZORY ŚWIADECTWA PRZEWOZOWEGO EUR1 I WNIOSKU O WYSTAWIENIE ŚWIADECTWA PRZEWOZOWEGO EUR1

Instrukcje dotyczące druku

1. Wymiary formularza wynoszą 210 × 297 mm; dopuszcza się tolerancję do minus 5 mm lub plus 8 mm na długość. Należy stosować papier koloru białego, zwymiarowany do pisania, niezawierający masy drzewnej mechanicznej, i o gramaturze nie mniejszej niż 25 g/m². W tle drukowany jest wzór giloszowany, pozwalający na wzrokowe wykrycie każdego fałszerstwa dokonanego przy użyciu środków mechanicznych bądź chemicznych.
2. Właściwe organy Stron mogą zastrzec sobie prawo do drukowania formularzy we własnym zakresie lub zlecić ich druk upoważnionym drukarniom. W drugim przypadku każdy z formularzy zawiera odesłanie do takiego upoważnienia. Każdy formularz zawiera nazwę i adres drukarni lub znak, umożliwiający identyfikację drukarni. Formularz opatrzony jest również numerem seryjnym, nadrukowanym lub nie, za pomocą którego może on być zidentyfikowany.

ŚWIADECTWO PRZEWOZOWE

1. Eksporter (imię i nazwisko/nazwa, pełny adres, kraj)	EUR1 No A 000.000	
	Przed wypełnieniem niniejszego formularza należy zapoznać się z uwagami zamieszczonymi na odwrocie.	
3. Odbiorca (nazwa, pełny adres, państwo) (opcjonalnie)	2. Świadectwo używane w preferencyjnych relacjach handlowych między	
 oraz (wstawić odpowiednie państwa, grupy państw lub terytoriów)	
6. Szczegóły dotyczące transportu (opcjonalnie)	4. Państwo, grupa państw lub terytorium uważane za miejsce pochodzenia produktów	5. Państwo, grupa państw lub terytorium przeznaczenia
	7. Uwagi	

<p>8. Numer pozycji; oznaczenia, numery, liczba i rodzaj opakowań ⁽¹⁾, opis towarów</p>	<p>9. Masa brutto (w kg) lub inna jednostka miary (litry, m³ itp.)</p>	<p>10. Faktury (opcjonalnie)</p>
<p>11. POŚWIADCZENIE URZĘDU CELNEGO <i>Deklaracja potwierdzona:</i> Dokument wywozowy⁽²⁾: wzór nr z dnia Urząd celny: Wystawiające państwo lub terytorium: Pieczęć Sporządzono w dnia (Podpis)</p>	<p>12. OŚWIADCZENIE EKSPORTERA Ja, niżej podpisany (-a), oświadczam, że towary opisane powyżej spełniają warunki potrzebne do wystawienia tego świadectwa. Sporządzono w dnia (Podpis)</p>	
<p>13. WNIOSEK O WERYFIKACJĘ do</p>	<p>14. WYNIK WERYFIKACJI</p> <p>Przeprowadzona weryfikacja wykazała, że niniejsze świadectwo ⁽¹⁾</p> <p><input type="checkbox"/> zostało wydane przez wskazany urząd celny oraz że informacje w nim zawarte są właściwe.</p> <p><input type="checkbox"/> nie spełnia wymogów autentyczności i poprawności (patrz załączone uwagi).</p>	
<p>Wnosi się o weryfikację autentyczności i poprawności tego świadectwa.</p> <p>Sporządzono w dnia</p> <p style="text-align: right;">Pieczęć</p> <p>..... (Podpis)</p>	<p>Sporządzono w dnia</p> <p>Pieczęć</p> <p>..... (Podpis)</p> <p>⁽¹⁾ Wstawić znak „X” w odpowiednim polu.</p>	

⁽¹⁾ Jeśli towary nie są zapakowane, wskazać odpowiednio liczbę artykułów lub wpisać „luzem”.

⁽²⁾ Wypełnić tylko, jeśli wymagają tego przepisy państwa lub terytorium wywozu.

UWAGI

1. Świadczenie nie może zawierać wymazań ani wyrazów wpisanych nad innymi wyrazami. Wszelkie zmiany muszą być dokonane poprzez skreślenie niewłaściwych elementów oraz przez dodanie koniecznych poprawek. Każda zmiana musi być zaparafowana przez osobę wypełniającą świadectwo i potwierdzona przez organy celne państwa lub terytorium wystawienia.
2. Między pozycjami wpisanymi do świadectwa nie może być odstępów i każda pozycja musi być poprzedzona numerem porządkowym. Bezpośrednio pod ostatnim wpisem należy umieścić poziomą linię. Każda niewypełniona przestrzeń musi zostać przekreślona w sposób uniemożliwiający późniejsze uzupełnienia.
3. Towary opisuje się zgodnie z praktykami handlowymi i wystarczająco szczegółowo, aby umożliwić ich identyfikację.

WNIOSEK O WYSTAWIENIE ŚWIADECTWA PRZEWOZOWEGO

1. Eksporter (imię i nazwisko/nazwa, pełny adres, kraj)	EUR1 No A 000.000	
3. Odbiorca (nazwa, pełny adres, państwo) (opcjonalnie)	Przed wypełnieniem niniejszego formularza należy zapoznać się z uwagami zamieszczonymi na odwrocie.	
	2. Wniosek o wystawienie świadectwa na potrzeby handlu preferencyjnego między oraz (wstawić odpowiednie państwa, grupy państw lub terytoriów)	
	4. Państwo, grupa państw lub terytorium uważane za miejsce pochodzenia produktów	5. Państwo, grupa państw lub terytorium przeznaczenia
6. Szczegóły dotyczące transportu (opcjonalnie)	7. Uwagi	
8. Numer pozycji; oznaczenia, numery, liczba i rodzaj opakowań ⁽¹⁾ , opis towarów	9. Masa brutto (w kg) lub inna jednostka miary (litry, m³ itp.)	10. Faktury (wypełnianie nieobowiązkowe)

⁽¹⁾ Jeśli towary nie są zapakowane, wskazać odpowiednio liczbę artykułów lub wpisać „luzem”.

OŚWIADCZENIE EKSPORTERA

Ja, niżej podpisany, eksporter towarów wymienionych na odwrocie

OŚWIADCZAM, że towary te spełniają warunki wymagane do wystawienia załączonego świadectwa;

WYSZCZEGÓLNIAM poniżej okoliczności, dzięki którym towary spełniają powyższe warunki:

.....
.....
.....
.....

ZAŁĄCZAM następujące dokumenty potwierdzające ⁽¹⁾:

.....
.....
.....

ZOBOWIĄZUJĘ SIĘ do przedłożenia na żądanie właściwych organów każdego dokumentu potwierdzającego, jakiego te organy zażądają w celu wystawienia załączonego świadectwa, i zobowiązuję się, jeśli to będzie konieczne, do wyrażenia zgody na przeprowadzenie przez te organy każdej kontroli mojej księgowości i procesów wytwarzania wyżej wymienionych towarów;

WNOSZĘ o wydanie załączonego świadectwa na przedmiotowe towary.

Sporządzono w dnia

.....

(Podpis)

⁽¹⁾ Na przykład: dokumenty przywózowe, świadectwa przewozowe, faktury, oświadczenia producenta itp., dotyczące produktów użytych do wytworzenia towarów lub do towarów będących przedmiotem powrotnego wywozu w tym samym stanie.

ZAŁĄCZNIK IV

TEKST DEKLARACJI POCHODZENIA

Deklaracja pochodzenia, której tekst podano poniżej, musi być sporządzona zgodnie z przypisami. Nie jest jednak konieczne powtarzanie tych przypisów.

Wersja w języku bułgarskim

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

Wersja w języku hiszpańskim

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Wersja w języku czeskim

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Wersja w języku duńskim

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Wersja w języku niemieckim

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Wersja w języku estońskim

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Wersja w języku greckim

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Wersja w języku angielskim

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

Wersja w języku francuskim

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Wersja w języku chorwackim

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Wersja w języku włoskim

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Wersja w języku łotewskim

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ...⁽²⁾.

Wersja w języku litewskim

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės produktai.

Wersja w języku węgierskim

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...⁽²⁾ származásúak.

Wersja w języku maltańskim

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana Nru ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Wersja w języku niderlandzkim

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijk andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽²⁾.

Wersja w języku polskim

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Wersja w języku portugalskim

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...⁽¹⁾), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Wersja w języku rumuńskim

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

Wersja w języku słoweńskim

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Wersja w języku słowackim

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Wersja w języku fińskim

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa N:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Wersja w języku szwedzkim

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Wersja w języku katalońskim

L'exportador dels productes determinats en el present document (Autorització duanera n° ... ⁽¹⁾) declara que, llevat que s'indiqui el contrari, aquests productes tenen l'origen preferencial ... ⁽²⁾

..... ⁽³⁾

(Miejscowość i data)

..... ⁽⁴⁾

(Podpis eksportera i czytelnie wpisane imię i nazwisko osoby podpisującej deklarację)

⁽¹⁾ Jeżeli deklaracja pochodzenia jest sporządzona przez upoważnionego eksportera, w tym miejscu należy wpisać numer jego upoważnienia. Jeżeli deklaracja pochodzenia nie jest sporządzona przez upoważnionego eksportera, należy pominąć wyrazy w nawiasach lub zostawić puste miejsce.

⁽²⁾ Należy wskazać kraj pochodzenia produktów. W przypadku, gdy deklaracja pochodzenia odnosi się w całości lub w części do produktów pochodzących z Ceuty i Melilli, eksporter musi wyraźnie wskazać to w dokumencie, na którym sporządzana jest deklaracja, poprzez wstawienie symbolu „CM”.

⁽³⁾ Wpisy te mogą zostać pominięte jeżeli informacja zawarta jest w samym dokumencie

⁽⁴⁾ W przypadkach gdy podpis eksportera nie jest wymagany, zwolnienie z obowiązku złożenia podpisu oznacza również zwolnienie z obowiązku podania nazwiska podpisującego.

WSPÓLNA DEKLARACJA DOTYCZĄCA REPUBLIKI SAN MARINO

1. Produkty pochodzące z Republiki San Marino są uznawane przez Andorę za pochodzące z Unii Europejskiej w rozumieniu Porozumienia.
 2. Dodatek dotyczący definicji pojęcia „produktów pochodzących” i metod współpracy administracyjnej stosuje się z uwzględnieniem niezbędnych dostosowań dla celów określenia statusu pochodzenia produktów, o których mowa w ust. 1.
-

WSPÓLNA DEKLARACJA DOTYCZĄCA KOREKTY REGUŁ POCHODZENIA ZAWARTYCH W DODATKU I
DOTYCZĄCA DEFINICJI POJĘCIA „PRODUKTY POCHODZĄCE” ORAZ METOD WSPÓŁPRACY ADMINISTRACYJNEJ

1. Strony zgadzają się na dokonanie przeglądu reguł pochodzenia zawartych w dodatku dotyczącym definicji pojęcia „produkty pochodzące” i metod współpracy administracyjnej i omawiają niezbędne zmiany na wniosek jednej ze Stron. Podczas takich rozmów Strony uwzględniają rozwój technologii, procesy produkcyjne, wahania cen i wszelkie inne czynniki, które mogą uzasadniać zmiany reguł.
 2. Załącznik II do dodatku dotyczącego definicji pojęcia „produkty pochodzące” i metod współpracy administracyjnej zostanie dostosowany zgodnie z okresowymi zmianami w systemie zharmonizowanym.
-